



ÉRTESÍTÉS

egy mechanikus csatlakozóberendezés vagy -alkatrész típusának jóváhagyásáról
az 55. sz. Előírás szerint

COMMUNICATION

concerning approval granted of a type of mechanical coupling device or component
pursuant to Regulation No. 55.

A jóváhagyó hatóság neve: **INNOVÁCIÓS ÉS TECHNOLÓGIAI
MINISZTERIUM**
Name of administration: Ministry of Innovation and Technology
H-1011 Budapest, Fő utca 44-50.
HUNGARY



Tárgy:
Concerning:

Jóváhagyás megadása

Approval granted

Jóváhagyás kiterjesztése

Approval extension

Jóváhagyás elutasítása

Approval refused

Jóváhagyás visszavonása

Approval withdrawn

A gyártás végleges leállítása

Production definitively discontinued

A jóváhagyás száma:
Approval No.:

55R-011943

Kiterjesztés száma:
Extension No.:

N/A

1. A berendezés vagy alkatrész márkaneve vagy védjegye:
Trade name or mark of the device or component: **ORIS ACPS**
2. A berendezés vagy alkatrész típusának gyártó általi megnevezése:
Manufacturer's name for the type of device or component: **052633**
3. A gyártó neve és címe:
Manufacturer's name and address: **ACPS Automotive Kft.
H-6000 Kecskemét,
Kadafalva-Heliport
HRSZ: 11751/43.**
4. A gyártó képviselőjének neve és címe (adott esetben):
If applicable, name and address of the manufacturer's representative: **N/A**



5. A berendezés vagy alkatrész egyéb, a forgalmazó által adott márkaneve vagy védjegye:

Alternative supplier's names or trade marks applied to the device or component:

N/A

6. A gyártás megfelelőségéért felelős cég vagy szervezet neve és címe:

Name and address of company or body taking responsibility for the conformity of production:

TÜV Rheinland-KTI Kft.
H-1119 Budapest,
Thán Károly u. 3-5.

7. A jóváhagyási kérelem benyújtásának dátuma:
Submitted for approval on:

2019.09.09.

8. A jóváhagyási vizsgálat elvégzéséért felelős műszaki szolgálat:

Technical service responsible for conducting approval tests:

TÜV Rheinland-KTI Kft.
H-1119 Budapest,
Thán Károly u. 3-5.

9. Rövid leírás:

Brief description:

Nem szabványos Ø 50 mm-es
vonógömb tartószerkezettel
Non-standard 50 mm diameter
coupling ball and brackets

- 9.1. A berendezés vagy alkatrész típusa és osztálya:
Type and class of device or component:

A50-X

- 9.2. Jellemző értékek:
Characteristic values:

- 9.2.1. Elsődleges értékek:
Primary values:

D	6,70	kN	Dc	N/A	kN	S	55	kg
U	N/A	tonna/tonnes	V		kN			

Másodlagos értékek:

Alternative values:

D	N/A	kN	Dc	N/A	kN	S	N/A	kg
U	N/A	tonna/tonnes	V	N/A	kN			

- 9.3. A-osztályú mechanikus kapcsolóberendezés vagy alkatrész esetében, beleértve a vonószáracat:

For Class A mechanical coupling devices or components, including towing brackets:

A jármű megengedett legnagyobb tömege a járműgyártó szerint:

Vehicle manufacturer's maximum permissible vehicle mass:

1750 kg



A jármű megengedett legnagyobb tömegének tengelyek közötti megoszlása:

Distribution of maximum permissible vehicle mass between the axles:

1. tengely: 870-920 kg

2. tengely: 830-880 kg

axle 1: 870-920 kg

axle 2: 830-880 kg

A megengedett legnagyobb vontatható pótkocsitömeg a (járműgyártó szerint):

Vehicle manufacturer's maximum permissible towable trailer mass:

1120 kg

A vonógömbre nehezedő megengedett legnagyobb statikus tömeg (a járműgyártó szerint):

Vehicle manufacturer's maximum permissible static mass on coupling ball:

55 kg

A menetkész jármű legnagyobb tömege felépítménnyel együtt, beleértve a hűtőfolyadékot, a kenőanyagokat, a tüzelőanyagot, szerszámokat, és a pótkereket (ha van), járművezető nélkül:

Maximum mass of the vehicle, with bodywork, in running order, including coolant, oils, fuel, tools and spare wheel (if supplied) but not including driver:

1168 kg

Azon terhelési állapot, melynek megfelelően az M1 kategóriájú járművekre szerelt mechanikus csatlakozóberendezés vonógömbjének magasságát mérik – lásd 7. Melléklet, 1. Függelék 2. szakaszát:

Loading condition under which the tow ball height of a mechanical coupling device fitted to category M1 vehicles is to be measured -see paragraph 2 of annex 7, appendix 1:

ENSZ-EGB R55 számú előírásnak megfelelő terhelés a megfelelő súlyokkal: 320 kg

Loaded in accordance with R55 with weights: 320 kg

Tengelyek terhelése ennek megfelelően

Distribution of this mass between the axles

818/670 kg

10. Utasítások a csatlakozóberendezés vagy -alkatrész típusának a járműhöz való rögzítéséhez és a járműgyártó által megadott fényképek vagy rajzok a szerelési pontokról:

Instructions for the attachment of the coupling device or component type to the vehicle and photographs or drawings of the mounting points given by the vehicle manufacturer:

Lásd melléklet

See attachment



- | | | |
|-----|---|---|
| 11. | A csatlakozóberendezés vagy -alkatrész rögzítéséhez szükséges különleges megerősítő karok, lemezek vagy távtartó elemek felszerelésére vonatkozó információk:
Information on the fitting of any special reinforcing brackets or plates or spacing components necessary for the attachment of the coupling device or component: | Lásd a szerelési utasításban, ha szükséges

See fitting instruction in case |
| 12. | Kiegészítő információk, abban az esetben, ha a csatlakozó- berendezés vagy -alkatrész korlátozottan csak különleges járműtípusokon alkalmazható – lásd 5. Melléklet, 3.4. szakaszt:
Additional information where the use of the coupling device or component is restricted to special types of vehicles – see annex 5, paragraph 3.4.: | N/A |
| 13. | K-osztályú vonóhorog esetében az adott horoggal használható vonószemek részletes adatai:
For Class K hook type couplings, details of the drawbar eyes suitable for use with the particular hook type: | N/A |
| 14. | A vizsgálati jegyzőkönyv dátuma:
Date of test report: | 2019.08.12. |
| 15. | A vizsgálati jegyzőkönyv száma:
Number of test report: | V-12808/19 |
| 16. | A jóváhagyási jel helye:
Approval mark position: | bal oldalon, a horogtest alján
on the left side, at the bottom of the crossbar |
| 17. | A jóváhagyás kiterjesztésének indoka:
Reason(s) for extension of approval: | N/A |

18.

19.

20.

21.

22.



18. A jóváhagyás:
Approval: **Megadva
granted**
19. Hely:
Place: **Budapest**
20. Dátum:
Date: **2019.09.12.**
21. Aláírás:
Signature:

Dr. Palkovics László innovációért és technológiáért felelős miniszter nevében és megbízásából:

for and on behalf of **Dr. László Palkovics** minister of innovation and technology:




Kovács Tamás
főosztályvezető
head of department

22. A jóváhagyó hatóságnál őrzött dokumentumok jegyzékét csatoltuk ehhez az értesítéshez: a dokumentumokat a hatóság kérésre kiadhatja:
The list of documents deposited with the Administration Service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request:
- Vizsgálati jegyzőkönyv
Műszaki dokumentáció**
- Test report
Technical documentation**



Kiegészítések a 052633
Enclosures for type 052633

1. Vizsgálat jegyzőkönyv / Technical report (8 oldal / pages)
2. Fárasztóvizsgálati jegyzőkönyv / Fatigue test report (7 oldal / pages)
3. Rajzok / Drawings: (15 oldal / pages)

Megnevezés / Description	Rajkszám / Number	Dátum / Date
Vonóhorog/ Towbar	052633	2019.06.28
AK41 Szerelt egység / AK41 Assembly	10048106	2016.12.08
AK41 Vonógömb / AK41 Towball	0100.0515.832	2012.12.03
AK41 nyers gömb / AK41 ball neck	0100.0515R845	2012.10.16
Szerelt ház / Assembled housing	0100.0700.241	2014.06.05
Ház / Housing	0100.0700.270	2016.08.03
Csapágy gyűrű / Bearing ring	0100.0515.613	2005.02.04
Horogtest / Hook body	5263-10	2019.06.28
Talplemez / Side plate	5263-1	2019.06.28
Kereszttartó / Tube	4292-1	2017.12.05
Távtartó / Spacer	4287-5	2017.09.11
Lemez / Plate	5008-03	2012.11.08
Láncszem / Chain	4928-7	2012.11.08
Lehajtható dugaljtartó / Socket w/o type plate	10124616	2012.08.17
Típus tábla / Type plate	10067991	2018.10.12

4. Felszerelési utasítások / Installation instruction (6 oldal / page)
5. Fotómelléklet / Photographs (1 oldal / pages)
6. Információs adatlap / Data sheet (4 oldal / pages)

Kiegészítések összesen / Enclosures total: 41 oldal / pages

Előzmények / History

Jóváhagyás száma / Approval number	Dátum / Date
E7 55R-011943	12.09.2019